

WORKSAFE

WORKWEAR AND PERSONAL PROTECTION

Worksafe Knitted Gloves

Version Nov 2016

DO
MORE.
FEAR LESS.

Category I For minimal risks only

SE Användarinformation för handskar
DK Brugeroplysninger for handsker
NO Brukerinformasjon for handsker
GB User Information for gloves
FI Käyttäjän käsineet

PL Informacje o użytkowniku rękawic
DE Benutzer-Info über Handschuhe
EE Kasutaja Info kindad
FR Informations d'utilisation des gants
ES Información del usuario guantes

Art. No.	Model	Sizes	Standard package
40530706	Worksafe L72-706, 100% polyester	7, 8, 9, 10	12/240
40530714	Worksafe L78-714, 90% acrylic & 10% spandex	One size	12/120
40530720	Worksafe L71-720, 95% cotton & 5% polyester/spandex	6-7, 8-9, 10-11	1/25
40530721	Worksafe L71-721, 95% cotton & 5% polyester/spandex	6-7, 8-9, 10-11	1/25
40530722	Worksafe L71-722, 95% cotton & 5% polyester/spandex	6-7, 8-9, 10-11	1/25
40530723	Worksafe L75-723, 100% polyester	6-7, 8-9, 10-11, 12	1/25
40530729	Worksafe L72-729, 100% polyester	6, 8, 10	12/120
40530771	Worksafe L77-771, 100% polyester	7, 10	12/240

For further information please contact:

Procurator AB, P.O. Box 9504, SE-200 39 Malmö, Sweden

SE +46 (0)10 60 40 000
DK +45 761 150 00

NO +47 481 122 22
FI +358 (0) 207 768 501

 **WORKSAFE**
www.procurator.net

SE

Handskan är inordnad i kategori I, för minimala risker och överensstämmer med bestämmelserna i direktiv 89/686/EEG avseende personliga skyddsutrustningar. Handskarna överensstämmer med EN 420:2003+A1:2009 Allmänna fordringar för handskar. Stickade och elastiska modeller kanske inte helt överensstämmer med de standardlängder som anges i EN 420:2003+A1:2009. Stickade handskar är utformade för att ha en tät passform och eftersom elastiskt material krymper i avslappnat tillstånd, kommer handskarnas längd i avslappnat tillstånd inte att helt överensstämma med standardlängden. Artikel 40530771 är en halvfingermodell och är anpassad för speciella ändamål. På grund av detta uppfyller inte denna modell EN 420:2003+A1:2009's krav för längden på handsken. Observera att enbart delen av handen som täcks av handsken skyddas. Dessa handskar är avsedda för arbete där enklare skydd behövs. Före användning kontrollera att handsken passar för avsedd arbetsuppgift. Förvara oanvända handskar i originalförpackning. Förvaring i svalt och mörkt utrymme. Vid rätt förvaring är handskens hållbarhet med oförändrade produkttegenskaper minst 10 år. Nya och använda handskar bör noggrant kontrolleras så att de är fria från skador innan användandet. Vid tecken på skador ska produkten omedelbart kasseras. Använd mjuk borste för rengöring av handsken. Tvätt skadar handsken och rekommenderas ej. Använda handskar bör tas om hand enligt riks- eller regionala föreskrifter på kontrollerade industriella avfallsupplag. Resår och gummiband innehåller latex som i vissa fall kan framkalla allergi / orsaka hudreaktioner och irritation. Om hudirritation skulle uppstå, tvätta utsatt område med mild tvål och vatten. Uppsök läkare om irritationen kvarstår. Informationen i detta skyddsinformationsblad om säkerhet är baserad på vår nuvarande kunskap. Tillskott av ytterligare information kan innebära ändringar i delar eller hela faktabladet.

DK

Handskan tilhører kategori I, lavrisiko og overholder bestemmelserne i direktiv 89/686/EØF vedrørende personlige værnemidler. Handskerne overholder bestemmelserne i EN 420:2003+A1:2009 Generelle krav til handsker. Strikkede og elastiske handskemodeller stemmer muligvis ikke fuldstændigt overens med standardlængderne i EN 420:2003+A1:2009. Strikkede handsker er udformet til at sidde stramt, og da elastiske materialer krymper under afslappede forhold, stemmer længden på handskerne ikke fuldstændigt overens med standardlængderne i afslappet tilstand. Artikel 40530771 er en halvfingermodel, der er tilpasset specielle formål. Af denne årsag opfylder denne model ikke kravene i EN 420:2003+A1:2009 til handskelængden. Bemærk, at kun den del af hånden, som er dækket af handsken, beskyttes. Disse handsker er beregnet til arbejde, der kræver let beskyttelse. Før anvendelse skal det kontrolleres, at handsken egner sig til den pågældende arbejdsopgave. Ubrugte handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares mørkt og køligt. Ved korrekt opbevaring er handskens holdbarhed, med uændrede produkttegenskaber, mindst 10 år. Nye og brugte handsker bør kontrolleres omhyggeligt, så de er ubeskadigede før brug. Ved tegn på beskadigelse skal produktet kasseres med det samme. Brug en blød børste til at rengøre handske. Vaskeri beskadige handske og anbefales ikke. Brugte handsker bør behandles i henhold til nationale eller regionale forskrifter på kontrollerede, industrielle affaldsdepoter. Det elastisk strikkede hændled

og elastic indeholder latex, der i visse tilfælde kan fremkalde allergier og forårsage hudirritation. Hvis der skulle opstå hudirritation, vaskes det udsatte område med mild sæbe og vand. Søg læge, hvis irritationen varer ved. Oplysningerne i dette sikkerhedsdatablad er baseret på vores nuværende viden. Fremkomst af yderligere oplysninger kan medføre ændringer i hele eller dele af databladet.

NO

Hansken er klassifisert i kategori I, for minimal risiko og samsvarer med bestemmelsene i direktiv 89/686/EEG om personlig verneutstyr. Hanskene samsvarer med EN 420:2003+A1:2009 Generelle krav til handsker. Strikkede og elastiske handskemodeller kan kanskje ikke samsvare med standardlengdene oppgitt i EN 420:2003+A1:2009. Strikkede handsker er laget for å sitte stramt og på grunn av egenskapene til de elastiske materialene; som krymper i avslappede forhold; lengden av hanskene vil ikke oppfylle standardlengden i avslappet tilstand. Artikkel 40530771 er en halvfingermodell og er tilpasset for spesielle bruksområder. Denne modellen oppfyller derfor ikke kravene i EN 420:2003+A1:2009 til lengden på hansken. Vær oppmerksom på at bare den delen av hånden som dekkes av hansken, blir beskyttet. Disse hanskene er ment for arbeid der enklere beskyttelse kreves. Før bruk må du kontrollere at hansken passer til den aktuelle arbeidsoppgaven. Oppbevar ubrukte handsker i originalpakningen. Oppbevares mørkt og kjølig. Ved riktig oppbevaring er hanskens holdbarhet med uforandrede produkttegenskaper minst 10 år. Nye og brukte handsker bør kontrolleres nøye, slik at de er frie for skader før bruk. Ved tegn på skader skal produktet kasseres umiddelbart. Bruk en myk børste til å rengjøre handske. Klesvask skade handske og anbefales ikke. Brukte handsker må håndteres i henhold til nasjonale eller regionale forskrifter for industriavfall. Elastisk strikket hændled og elastisk snor inneholder lateks som i noen tilfeller gir allergireaksjoner og forårsaker hudirritasjon. Hvis hudirritasjon skulle oppstå, vaskes det utsatte området med mild såpe og vann. Kontakt lege hvis irritasjonen vedvarer. Informasjonen i dette verneinformasjonsbladet om sikkerhet er basert på vår nåværende kunnskap. Tillegg av ytterligere informasjon kan medføre endringer i hele databladet eller deler av det.

GB

The glove is graded under category I, for minimal risks and comply with the regulations of Directive 89/686/EEC on personal protective equipment. The gloves are in compliance with EN 420:2003+A1:2009 General requirements for gloves. Knitted and elastic glove models may not fully correspond with the standard lengths declared in EN 420:2003+A1:2009. Knitted gloves are designed for a tight fit and due to the nature of elastic materials; which shrink in relaxed conditions; the length of the gloves will not completely fulfill the standard length in relaxed state. Article 40530771 is a half finger model and is designed for specific areas of use. As a result, this model does not comply with the EN 420:2003+A1:2009 demands on glove lengths. Note that only the area of the hand that is covered by the glove is protected. These gloves are intended for work where simpler protection is required. Before using check that the glove suits the work task intended. Keep unused gloves in the original packaging. To be stored in a cool dark room. With proper storage the gloves have a 10 year shelf-life with unchanged product attributes.

New and used gloves should be checked carefully to make sure that they are damage-free before being used. If there are signs of damage to the product, discard it immediately. Use a soft brush to clean the glove. Laundry damaging the glove and not recommended. Used gloves should be disposed of in accordance with the regulations of national or regional controlled industrial waste deposits. Elastic knitted wrist or elastic band contains latex that in some cases give rise to allergies and cause skin irritation. If irritation of the skin should occur, wash the affected area with mild soap and water. Seek medical attention if the irritation persists. The information in this safety information pamphlet is based on our current knowledge. Additional information may entail changes to parts of the data sheet, or to its entirety.

FI

Käsine lasketaan luokkaan I, minimiriskit ja ovat henkilösuojaimia koskevan direktiivin 89/686/ETY. Käsineet noudattavat standardia EN 420:2003+A1:2009, Käsineiden yleiset vaatimukset. Neulotut ja joustavat käsineallit eivät välttämättä täysin vastaa EN 420:2003+A1:2009 -standardin mukaisia vakiopituuksia. Neulotut käsineet on suunniteltu istumaan tiiviisti, ja joustavien materiaalien luonteen vuoksi, jotka rytpistyvät, kun niitä ei venytetä, käsineiden pituus ei venyttämättä täysin vastaa vakiopituutta. Tuote 40530771 on erikoiskäyttöön tarkoitettu kynsikäsmalli. Sen vuoksi tämä malli ei täytä standardin EN 420:2003+A1:2009 vaatimuksia käsineen pituuden osalta. Huomaa, että ainoastaan käsineen peittämä käden osa suojataan. Nämä käsineet on tarkoitettu työhön, jossa tarvitaan yksinkertaista suojaa. Tarkista ennen käyttöä, että käsine sopii aiottuun työtehtävään. Säilytä käyttämättömiä käsineitä alkupe räispaikkauksessa. Säilytetään viileässä ja pimeässä. Oikein säilytettynä käsineen tuoteominaisuudet pysyvät muuttumattomina vähintään 10 vuotta. Uusien ja käytettyjen käsineiden kohdalla on aina ennen käyttöä tarkistettava huolellisesti, ettei niissä ole vaurioita. Jos tuotteessa on merkkejä vaurioista, se on heti hävitettävä. Käytä pehmeää harjaa käsine. Pesula vahingoittaa käsine ja ei suosittelä. Käytetyt käsineet on hävitettävä valvottuja teollisuusjätteitä koskevien valtakunnallisten tai paikallisten sääntöjen mukaan. Elastinen ja joustava neulottu ranneke sisältää lateksia, joka voi joissakin tapauksissa aiheuttaa allergiaa ja ihoärsytystä. Jos ihoärsytystä ilmenee, pese vaikutusalue vedellä ja miedolla saippualla. Jos ärsytys jatkuu, käänny lääkärin puoleen. Tämän turvallisuus tiedotteen tiedot perustuvat nykyisiin tietoihimme. Tietojen päivitykset voivat käsittää muutoksia tiedotteen osiin tai koko tiedotteeseen.

PL

Rękawic jest sklasyfikowany do kategorii I, dla minimalnego ryzyka i są zgodnie z przepisami Dyrektywy 89/686/EEC, dotyczącej środków ochrony osobistej oraz przepisami rozporządzenia. Te rękawice są zgodne z EN 420:2003+A1:2009 Rękawice ochronne. Wymagania ogólne. Długość rękawic z elastyczną dzianiną może nie odpowiadać w pełni standardom określonym w normie EN 420:2003+A1:2009. Rękawice dziane zostały zaprojektowane tak, aby ściśle przylegały do dłoni. Ze względu na charakterystykę elastycznych materiałów, które rozciągają się dopiero po założeniu, długość rękawic może nie odpowiadać w pełni standardowym długościom zmierzonym przed założeniem. Numer 40530771 to rękawice do połowy palców

przeznaczone do zastosowań szczególnych. Dlatego ten model nie jest zgodny z wymaganiami dotyczącymi długości rękawic określonymi w normie EN 420:2003+A1:2009. Zabezpieczona jest wyłącznie zasłonięta część dłoni. Rękawice te są przeznaczone do pracy, gdzie wymagana jest prostsza ochrona. Przed użyciem upewnić się, że rękawice są odpowiednie do wykonywanej pracy. Nieużywane rękawice należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu. Rękawice mogą być przechowywane w odpowiednich warunkach przez 10 lat bez utraty swoich właściwości. Nowe lub używane rękawice powinny być dokładnie kontrolowane przed użyciem. Jeżeli występują oznaki uszkodzenia produktu, należy go od razu wyrzucić. Użyj miękkiej szczotki do czyszczenia rękawiczki. Pralnia uszkodzenia rękawicy i nie jest zalecane. Zużyte rękawice powinny być usunięte zgodnie ze stosownymi przepisami krajowymi lub regionalnymi dotyczącymi kontrolowane wysypiska odpadów przemysłowych. Elastyczna dzianina wycpół nadgarstka zawiera lateks i w niektórych przypadkach może powodować alergię i podrażnienie skóry. Jeżeli pojawi się podrażnienie skóry, umyć je roztworem delikatnego mydła i wody. Jeżeli podrażnienie będzie się utrzymywać, skonsultować się z lekarzem. Informacje dot. bezpieczeństwa zawarte w tej broszurze są oparte na aktualnej wiedzy. Dodatkowa informacja może pociągać za sobą zmiany części lub całości arkusza danych.

DE

Der Handschuh fällt unter die Kategorie I für minimale Risiken und entsprechen den Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG zu persönlicher Schutzausrüstung. Die Handschuhe entsprechen der EN 420:2003+A1:2009 Allgemeine Anforderungen an Handschuhe. Gestrickte und elastische Handschuhmodelle entsprechen ggf. nicht den in EN 420:2003+A1:2009 angegebenen Standardlängen. Das Design gestrickter Handschuhe wird für festen Sitz und Passgenauigkeit gestaltet. Aufgrund der natürlichen Eigenschaften elastischer Materialien, im entspannten Zustand einzulaufen, entsprechen die Längen dieser Handschuhe nicht vollständig den Standardlängen im entspannten Zustand. Artikel 40530771 ist ein Halbfingermodell für spezifische Anwendungsbereiche. Daher genügt dieses Modell nicht den Anforderungen der Norm EN 420:2003+A1:2009 in Bezug auf Handschuhlängen. Bitte beachten Sie, dass nur der vom Handschuh bedeckte Bereich der Hand geschützt ist. Diese Handschuhe sind für Arbeiten bestimmt, bei denen ein einfacher Schutz benötigt wird. Stellen Sie sicher, dass die Handschuhe für die vorgesehene Arbeit geeignet sind, bevor Sie sie verwenden. Bewahren Sie unbenutzte Handschuhe in ihrer Originalverpackung auf. An einem kühlen und dunklen Ort aufbewahren. Bei richtiger Aufbewahrung halten die Handschuhe mit unveränderten Produkteigenschaften mindestens 10 Jahre. Neue und bereits verwendete Handschuhe sollten vor der Verwendung auf Beschädigungen kontrolliert werden. Bei Anzeichen von Beschädigungen muss das Produkt sofort entsorgt werden. Verwenden Sie eine weiche Bürste, um den Handschuh zu reinigen. Wäscheservice Beschädigung der Handschuh und nicht zu empfehlen. Gebrauchte Handschuhe sollten entsprechend nationaler und regionaler Vorschriften zu Industrieabfällen behandelt werden. Elastischen und der elastisch gestrickte Handgelenksbereich enthält Latex, das in manchen Fällen Allergien und Hautreizungen auslösen kann. Wenn Hautreizungen auftreten sollten, waschen Sie die betroffene Stelle mit milder Seife und Wasser. Wenden Sie sich an einen Arzt, wenn die

Reizung anhält. Die Informationen in diesem Schutzinforma-tionsblatt zur Sicherheit basieren auf unserem gegenwärtigen Wissensstand. Neue Erkenntnisse können zu teilweisen oder ganzen Änderungen des Informationsblattes führen.

EE

Kinnas on klassifitseeritud kategooriasse I kasutamiseks minimaalse ohu korral ning vastavad isikukaitsevahendeid käsitleva direktiiviga 89/686/EMÜ sätestatud nõuetele. Kindad vastavad standardi EN 420:2003+A1:2009 (Üldnõuded kaitsekinnastele) nõuetele. Kootud ja elastsete kinnaste mudelid ei pruugi täiel määral standardis EN 420:2003+A1:2009 sätestatud standardpikkustele vastata. Kootud kindad on kavandatud tihedalt istuma ja elastsete materjalide, mis pingeabades tingimustes kokku tõmbuvad, iseloomu tõttu ei vasta kindad täielikult pingevaba oleku standardpikkusele. Toode 40530771 on poolsõrmedega mudel ning loodud konkreetseid kasutusvaldkondi silmas pidades. Seetõttu ei vasta see mudel standardis EN 420:2003+A1:2009 kehtestatud kindapikkuste nõuetele. Pidage meeles, et kaitstud on vaid see käepiirkond, mida kinnas reaalselt katab. Kindad on mõeldud kasutamiseks tingimustes, kus on vajalik lihtsam kaitse. Enne kasutamist kontrollida kinnaste sobivust plaanitud tööülesandega. Kasutamata kindaid hoida originaalpakendis. Hoida jahedas ja pimedas kohas. Korralikes hoituingimustes on kinnaste säilivusaeg 10 aastat, mille jooksul toote omadused ei muutu. Enne kasutamist tuleb uued ja kasutatud kindad põhjalikult üle kontrollida veendumaks, et need ei ole viga saanud. Kui tootel esineb märke kahjustustest, kõrvaldage see viivitamatult kasutusest. Pehme harjaga puhastada valutult. Pesumaja kahjustamata kinda ja pole soovitatav. Kasutatud kindad tuleb käidelda kooskõlas riiklike või kohalike õigusaktidega tööstusjäätmete käitlemise kohta. Elastne ja elastne pael kootud randmeosa sisaldab lateksit, mis mõnel juhul võib suurendada allergiaid ja põhjustada nahaärritust. Kui tekib nahaärritus, pesta ärritatud kohta õrnatoimelise seebi ja veega. Kui ärritus ei kao, võtta ühendust arstiga. Sellel teabelehel sisalduv info põhineb meie hetketeadmistel. Lisateave võib põhjustada muutusi andmelehe osades või kogu andmelehel.

FR

Le gant est classé dans la catégorie I pour les risques minimaux et sont conformes aux dispositions de la directive 89/686/CEE relative aux équipements de protection individuelle. Les gants sont conformes à la norme EN 420:2003+A1:2009 Exigences générales pour les gants. Les modèles de gants tricotés et élastiques peuvent ne pas être parfaitement conformes aux critères de longueur de la norme EN 420:2003+A1:2009. Les gants tricotés sont conçus pour une adaptation étroite et du fait de la nature des matériaux élastiques, qui rétrécissent lorsqu'ils sont détendus, la longueur des gants n'atteint pas complètement la valeur de référence lorsqu'ils ne sont pas tendus. L'article 40530771 est un modèle de mitaines conçu pour être utilisé dans des domaines bien précis. Par conséquent, ce modèle ne répond pas aux normes EN 420:2003+A1:2009 concernant la longueur des gants. Veuillez noter que seule la zone de la main qui est couverte par le gant est protégée. Ces gants sont conçus pour des travaux qui nécessitent une protection simple. Avant utilisation, il convient de vérifier si les gants sont appropriés à la tâche prévue. Conservez les gants non utilisés dans leur emballage d'origine. À conserver dans un endroit frais et à l'abri de la lumière. Si la conservation est

adéquate, les propriétés de résistance du produit sont maintenues pendant 10 ans au minimum. Les gants neufs et usagés doivent être soigneusement contrôlés avant utilisation afin de s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le produit est endommagé, le jeter immédiatement. Utilisez une brosse douce pour nettoyer la boîte à gants. Blanchisserie endommager le gant et n'est pas recommandée. Les gants usagés doivent être traités en décharge industrielle contrôlée, conformément aux directives nationales ou locales en vigueur. Le poignet tricoté élastique contient du latex, matériau susceptible de causer des allergies et des irritations cutanées. En cas d'irritation cutanée, nettoyez la zone affectée avec du savon doux et de l'eau. Si l'irritation persiste, veuillez consulter un médecin. Les informations relatives à la sécurité, contenues dans la présente fiche d'informations en matière de protection, reposent sur nos connaissances actuelles en la matière. Tout complément d'information peut impliquer des modifications de la fiche, entièrement ou en partie.

ES

El guante pertenece a la categoría I, de riesgos mínimos y cumplen la normativa europea de la Directiva 89/686/CEE sobre equipos de protección individual. Estos guantes cumplen la normativa EN 420:2003+A1:2009 Requisitos generales para guantes. Los modelos de guantes de punto y elásticos no coinciden exactamente con los tamaños estándar contemplados en la norma EN 420:2003+A1:2009. Los guantes de punto están pensados para un mayor ajuste debido a las características de los materiales elásticos, que se encogen en estado de distensión. El tamaño de los guantes no coincide exactamente con la longitud estándar en estado de distensión. El artículo 40530771 es un modelo de medio dedo y se ha diseñado para áreas de uso específicas. Por ello, este modelo no cumple los requisitos de EN 420:2003+A1:2009 sobre la longitud de los guantes. Se debe tener en cuenta que solo estará protegida la zona de la mano que está cubierta por el guante. Estos guantes están diseñados para trabajar en entornos que necesitan una protección más sencilla. Compruebe que los guantes son adecuados para el trabajo previsto antes de utilizarlos. Guarde los guantes no utilizados en el paquete original. Guarde los guantes en un lugar fresco y oscuro. Los guantes conservarán sus características intactas durante un periodo de 10 años si se guardan de un modo adecuado. Antes de utilizar guantes nuevos y usados, verifique detenidamente que no presentan daños. Si se detectan signos de daños en el producto, debe desecharse inmediatamente. Use un cepillo suave para limpiar el guante. Servicio de lavandería dañar el guante y no se recomienda. Los guantes usados deben desecharse de acuerdo con las normativas nacionales o regionales sobre residuos industriales. Los puños de punto elástico contienen látex y en algunos casos provocan alergias e irritación cutánea. En caso de irritación de la piel, lave la zona afectada con agua y jabón suave. Si la irritación persiste, consulte a un médico. La información de seguridad que aparece en este folleto se basa en nuestro conocimiento actual. Cualquier información adicional puede comportar cambios en partes de la hoja de datos o en su totalidad.